Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil d'arrondissement tenue le lundi 6 juin 2022 à 19 h à la mairie d'arrondissement située au 13665, boulevard de Pierrefonds	**Minutes of the regular sitting of the Borough Council held on Monday June 6, 2022 at 7 p.m. at the Borough Hall located at 13665, boulevard de Pierrefonds**
conformément à la Loi sur les cités et villes (Chapitre C-19, L.R.Q. 1977), à laquelle sont présents :	in conformity with the Cities and Towns Act (Chapter C-19, R.L.Q. 1977), at which were present:
Le maire d'arrondissement Dimitrios (Jim) Beis et les conseillers Catherine Clément-Talbot, Chahi (Sharkie) Tarakjian, Benoit Langevin et Louise Leroux, tous formant quorum sous la présidence du maire d'arrondissement Dimitrios (Jim) Beis.	Mayor of the Borough Dimitrios (Jim) Beis and Councillors Catherine Clément-Talbot, Chahi (Sharkie) Tarakjian, Benoit Langevin and Louise Leroux, all forming a quorum under the chairmanship of the Mayor of the Borough, Dimitrios (Jim) Beis.
Le directeur d'arrondissement substitut, monsieur Jean-Sébastien Gagnon, et la secrétaire d'arrondissement, M^{e} Alice Ferrandon, sont présents.	The Acting Director of the Borough, Mr. Jean-Sébastien Gagnon, and the Secretary of the Borough, M^{e} Alice Ferrandon, were present.
À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire d'arrondissement se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (L.R.Q., chapitre C-19) en s'abstenant de voter.	Unless otherwise stated in the present minutes, the Mayor of the Borough always avails himself of his privilege of not voting as provided for in Section 328 of the *Act respecting Towns and Municipalities* (L.R.Q., Chapter C-19).

Ouverture de la séance

Le maire d'arrondissement déclare la séance ouverte à 19 h.

Opening of the sitting

The Mayor of the Borough declared the sitting open at 7 p.m.

Rapport du Service de police de la Ville de Montréal

Le représentant du SPVM, monsieur Francis Nadeau, est présent.

À 19h40, Mme Kisanya Agagnier pose la question suivante à M. Nadeau :

- Feux d'artifices, cambriolages dans les véhicules et vols d'automobiles

Ville de Montréal Police Service Report

The official of the SPVM, Mr. Francis Nadeau, is present.

At 7:40 p.m., Mrs. Kisanya Agagnier asks the following question to Mr. Nadeau:

- Fireworks, vehicle break-ins and car thefts

Présentation du Service de Sécurité Incendie de la Ville de Montréal

Le représentant du SIM n'est pas présent.

Presentation of Ville de Montréal Service de Sécurité Incendie

The representative of the SIM is not present.

Revue des activités

Le maire d'arrondissement fait la revue des faits saillants des activités de l'arrondissement depuis la dernière séance.

Activities review

The Mayor of the Borough highlighted the Borough's activities since the last meeting.

Période de questions du public

La période de questions du public débute à 19 h 45.

Public Question Period

The public question period started at 7:45 p.m.

Au cours de cette période, posées par les personnes suivantes ont été traitées :

Mme. Kisanya Agagnier
- Contrôle des graffitis sur les murs Pierrefonds/Alexander

Mme Angeliki Papadimitropoulos
- Dommages à son arbre dû à la construction sur le boul. de Pierrefonds

Mme Martha Bond
- PPU Saint-Charles – densification TOD
- Bâtiments historiques sur le site du PPU Saint-Charles

M. Eric Coderre
- Contrats de collectes d'ordures

During that time, the questions asked by the following persons have been adressed:

Mrs. Kisanya Agagnier
- Graffiti control on walls near Pierrefonds/Alexander

Mrs. Angeliki Papadimitropoulos
- Damage to her tree due the construction on boul. De Pierrefonds

Mrs. Martha Bond
- SUP Saint-Charles – TOD densification
- Historic buildings on the SUP Saint-Charles site

Mr. Eric Coderre
- Garbage collection contracts

RÉSOLUTION NUMÉRO CA22 29 0148

PROLONGATION DE LA PÉRIODE DE QUESTIONS

Il est proposé par
la conseillère Louise Leroux
appuyé par
le conseiller Benoit Langevin

ET RÉSOLU

DE prolonger la période de questions de 15 minutes conformément à l'article 53 du règlement CA29 0046 sur la tenue, la procédure d'assemblée et la régie interne du conseil d'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NUMBER CA22 29 0148

QUESTION PERIOD EXTENSION

It was moved by
Councillor Louise Leroux
seconded by
Councillor Benoit Langevin

AND RESOLVED

TO extend the question period by fifteen minutes in conformity with Article 53 of by-law CA29 0046 governing the holding, the assembly proceedings and rules for the conduct of council meetings of the Borough of Pierrefonds-Roxboro.

UNANIMOUSLY ADOPTED

10.03

Questions de
Sujet

M. Eric Pyton
- PPU du boulevard Saint-Charles

Questions by
Subject

Mr. Eric Pyton
- SUP for the boulevard Saint-Charles

RÉSOLUTION NUMÉRO CA22 29 0149

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par
le conseiller Chahi (Sharkie) Tarakjian
appuyé par
la conseillère Louise Leroux

RESOLUTION NUMBER CA22 29 0149

APPROVAL OF THE AGENDA

It was moved by
Councillor Chahi (Sharkie) Tarakjian
seconded by
Councillor Louise Leroux

ET RÉSOLU

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 6 juin 2022 soit adopté avec l'ajout du point suivant :

- 20.16 – Contrat numéro ST-22-09
  Annulation du processus d'appel d'offres

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

AND RESOLVED

THAT the agenda of the Borough of Pierrefonds-Roxboro Council regular sitting of June 6, 2022 be adopted with the addition of the following items :

- Contract number ST-22-09
  Cancellation of the tendering process

UNANIMOUSLY ADOPTED

10.04

RÉSOLUTION NUMÉRO CA22 29 0150

PROCÈS-VERBAUX

Il est proposé par
le conseiller Benoit Langevin
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot

ET RÉSOLU

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 2 mai 2022 à 19 h, le procès-verbal de la séance extraordinaire du 18 mai 2022 à 8 h 30, soient approuvés tels que soumis aux membres du conseil avant la présente séance et versés aux archives de l'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NUMBER CA22 29 0150

MINUTES

It was moved by
Councillor Benoit Langevin
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot

AND RESOLVED

THAT the minutes of the regular sitting of the council held on May 2, 2022 at 7 p.m., the minutes of the special sitting of the council held on May 18, 2022 at 8:30 a.m., be approved as submitted to the members of the Council prior to the present sitting, and filed in the archives of the Borough.

UNANIMOUSLY ADOPTED

10.05

RÉSOLUTION NUMÉRO CA22 29 0151

RAPPORT DU MAIRE D'ARRONDISSEMENT SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE L'ARRONDISSEMENT DE PIERREFONDS-ROXBORO

LE maire d'arrondissement fait rapport des faits saillants des résultats financiers de l'arrondissement au 31 décembre 2021;

Ce rapport sera diffusé sur le site Internet de l'arrondissement;

LE tout conformément à l'article 144.7 de la Charte de la Ville de Montréal.

RESOLUTION NUMBER CA22 29 0151

BOROUGH MAYOR'S REPORT ON THE FINANCIAL SITUATION OF THE BOROUGH OF PIERREFONDS-ROXBORO

THE Mayor of the Borough has reported on the Borough's financial highlights as of December 31, 2021;

This report will be available on the Borough's website;

THE whole in accordance with Section 144.7 of the Charter of Ville de Montréal.

10.06 1222155006

RÉSOLUTION NUMÉRO CA22 29 0152

PROCLAMATION –
ANNÉE DU JARDIN 2022

ATTENDU QUE l'Année du jardin 2022 marque et célèbre le centenaire du secteur de l'horticulture du Canada;

ATTENDU QUE les jardins et le jardinage contribuent à la qualité de vie des citoyens de notre municipalité et de nos communautés en créant des endroits sains pour rassembler les gens et faciliter l'inclusion sociale;

ATTENDU QUE l'Année du jardin 2022 mettra en valeur et célébrera l'importante contribution des jardinières et jardiniers, de nos organisations locales de jardinage, des professionnels de l'horticulture et des entreprises horticoles locales qui contribuent à la culture jardin et l'expérience jardin de notre municipalité;

ATTENDU QUE les jardins et le jardinage nous ont aidés à relever les défis sans précédent de la pandémie COVID-19;

Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
la conseillère Louise Leroux

QUE l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro proclame 2022, « Année du jardin » en célébration de la contribution des jardins et du jardinage au développement de notre pays, notre municipalité et à la vie de nos citoyens et citoyennes en termes de santé, de qualité de vie et de défis environnementaux;

QUE toutes les municipalités du Québec et du Canada soient invitées à proclamer et à promouvoir l'Année du jardin 2022 dans leurs municipalités respectives, et qu'à cette fin, une copie de cette résolution soit fournie à la Fédération canadienne des municipalités (FCM) et à l'Union des municipalités du Québec (UMQ).

15.01 1223903005

RESOLUTION NUMBER CA22 29 0152

PROCLAMATION –
YEAR OF THE GARDEN 2022

WHEREAS the Year of the Garden 2022 marks and celebrates the centennial of Canada's horticultural sector;

WHEREAS gardens and gardening contribute to the quality of life of the citizens of our municipality and our communities by creating healthy places to bring people together and facilitate social inclusion;

WHEREAS the Year of the Garden 2022 will highlight and celebrate the important contribution of gardeners, of our local gardening organizations, horticultural professionals and local horticultural businesses who contribute to the garden culture and garden experience of our municipality;

WHEREAS gardens and gardening have helped us meet the unprecedented challenges of the COVID-19 pandemic;

It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Louise Leroux

THAT the Borough of Pierrefonds-Roxboro proclaim 2022, "Year of the Garden" in celebration of the contribution of gardens and gardening to the development of our country, our municipality and to the lives of our citizens in terms of health, quality of life and environmental challenges;

THAT all municipalities in Quebec and Canada be invited to proclaim and promote the Year of the Garden 2022 in their respective municipalities, and that to this end, a copy of this resolution be provided to the Federation of Canadian Municipalities (FCM) and the Union des municipalités du Québec (UMQ).

RÉSOLUTION NUMÉRO CA22 29 0153

PROCLAMATION –
MAINTIEN DE LA RECONNAISSANCE DE L'ARRONDISSEMENT EN VERTU DE L'ARTICLE 29.1 DE LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE

ATTENDU QUE le projet de loi no 96 intitulé « Loi sur la langue officielle et commune du Québec, le français » (ci-après « la Loi ») a été adopté par l'Assemblée nationale du Québec le 24 mai 2022 et sanctionné le 1er juin 2022;

ATTENDU QUE l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro est un organisme reconnu en vertu de l'article 29.1 de la Charte de la langue française (ci-après « la Charte ») depuis 1978 et qu'il désire conserver ce « statut bilingue »;

ATTENDU QU'actuellement, la Charte ne permet pas que la reconnaissance du « statut bilingue » en vertu de l'article 29.1 soit retirée à une municipalité ou un arrondissement, à moins que la municipalité ou l'arrondissement concerné en fasse la demande;

ATTENDU QUE la Loi prévoit à la suite du recensement le retrait automatique de la reconnaissance du « statut bilingue » de notre arrondissement;

ATTENDU QUE la Loi ajoute l'article 29.2 à la Charte, offrant la possibilité pour l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro d'adopter une résolution lui permettant de conserver son « statut bilingue » en cas de réception d'un avis de retrait de la reconnaissance par l'Office québécois de la langue française;

ATTENDU QUE la particularité de notre arrondissement riche de ses diverses communautés nous procure le devoir du maintien du « statut bilingue » et l'inclusion de la population anglophone qui représente 32,6 % de notre population;

ATTENDU QUE le respect des droits de tous nos citoyens, peu importe leur langue maternelle ou usagère nous tient à cœur et que nous appuyons totalement la Loi pour la protection et le renforcement du statut de la langue française tout en ayant à cœur la protection des acquis fondamentaux de tous les citoyens de notre arrondissement;

RESOLUTION NUMBER CA22 29 0153

PROCLAMATION –
MAINTAINANCE OF THE RECOGNITION OF THE BOROUGH IN ACCORDANCE WITH ARTICLE 29.1 OF THE CHARTER OF THE FRENCH LANGUAGE

WHEREAS Bill 96 entitled "An Act respecting the official and common language of Quebec, French" (hereinafter "the Act") was adopted by the National Assembly of Quebec on May 24, 2022 and sanctioned on June 1st, 2022;

WHEREAS the Borough of Pierrefonds-Roxboro has been a recognized organization under section 29.1 of the Charter of the French language (hereinafter "the Charter") since 1978 and wishes to maintain this "bilingual status";

WHEREAS the Charter does not currently allow the recognition of "bilingual status" under section 29.1 to be withdrawn from a municipality or borough, unless the concerned municipality or borough requests otherwise;

WHEREAS the Act provides for the automatic withdrawal of the recognition of the "bilingual status" of our Borough following the census;

WHEREAS the Act adds section 29.2 to the Charter, offering the possibility for the Borough of Pierrefonds-Roxboro to adopt a resolution allowing it to retain its "bilingual status" in the event of receiving a notice of withdrawal of recognition by the Office québécois de la langue française;

WHEREAS the particularity of our Borough with its diverse communities gives us the duty to maintain the "bilingual status" and the inclusion of the English-speaking population which represents 32.6% of our population;

WHEREAS the respect of the rights of all our citizens, regardless of their mother tongue or language of use, is important to us and we fully support the Act to Protect and Strengthen the Status of the French Language while taking to heart the protection of the fundamental rights of all citizens of our Borough;

ATTENDU QUE le bilinguisme a toujours été l'une des valeurs fondamentales de l'identité de Pierrefonds-Roxboro et que le français et l'anglais ont toujours fait partie du quotidien de ses résidents tout en étant une réalité homogène au sein de sa communauté;

ATTENDU QUE nous considérons l'importance de desservir la population de Pierrefonds-Roxboro en français et en anglais, dans le respect de la diversité linguistique, du bon vivre ensemble et de la réalité interculturelle de notre environnement;

Il est proposé par
le conseiller Benoit Langevin
appuyé par
le conseiller Chahi (Sharkie) Tarakjian

QUE suite à l'adoption par l'Assemblée nationale du Québec de la Loi sur la langue officielle et commune du Québec, le français, l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro se prévale de son droit d'adopter une résolution lui permettant de conserver son statut d'organisme reconnu en vertu de l'article 29.1 de la Charte;

QUE l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro déclare, par la présente, qu'il demande conserver le « statut bilingue » qui lui a été reconnu en vertu de l'article 29.1 de la Charte.

WHEREAS bilingualism has always been one of the fundamental values of Pierrefonds-Roxboro's identity and French and English have always been part of the daily life of its residents while being a homogeneous reality within its community;

WHEREAS we consider the importance of serving the population of Pierrefonds-Roxboro in French and in English, while respecting linguistic diversity, good living together and the intercultural reality of our environment

It was moved by
Councillor Benoit Langevin
seconded by
Councillor Chahi (Sharkie) Tarakjian

THAT following the adoption by the Quebec National Assembly of the Act respecting the official and common language of Quebec, French, the Borough of Pierrefonds-Roxboro avails itself of its right to adopt a resolution allowing it to maintain its status as a recognized organization under section 29.1 of the Charter;

THAT the Borough of Pierrefonds-Roxboro hereby declares that it wishes to retain the "bilingual status" granted to it under section 29.1 of the Charter.

15.02 1222155008

RÉSOLUTION NUMÉRO CA22 29 0154

CONTRAT NUMÉRO ST-22-03

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour des travaux de réfection de trottoirs et de bordures sur diverses rues de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro pour l'année 2022;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 19 mai 2022 et se lisent comme suit :

Soumissionnaire/Tenderer	Prix soumis/Price Quoted
Cojalac inc.	1 607 444 $

RESOLUTION NUMBER CA22 29 0154

CONTRACT NUMBER ST-22-03

WHEREAS public tenders were called for pavement and curb repairs on various streets in the Borough of Pierrefonds-Roxboro for the year 2022;

WHEREAS tenders were received and opened on May 19, 2022 and read as follows:

Il est proposé par
la conseillère Louise Leroux
appuyé par
le conseiller Chahi (Sharkie) Tarakjian

ET RÉSOLU

D'autoriser une dépense totale de 1 712 277,76 $, à savoir un montant de 1 397 777,77 $, taxes incluses, pour le contrat, 209 666,66 $, taxes incluses, pour les contingences de 15 % et 104 833,33 $, taxes incluses, pour les incidences de 10 %, pour des travaux de réfection de trottoirs et de bordures sur diverses rues de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro pour l'année 2022;

D'octroyer au plus bas soumissionnaire conforme, **Cojalac inc.**, le contrat numéro ST-22-03 au montant de sa soumission, soit 1 607 444 $, taxes incluses, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

D'assumer le total de cette dépense à 63,9 % par la Division gestion d'actifs du Service de l'urbanisme de la mobilité, pour un montant total de 1 094 439,14 $, taxes incluses, à 17,0 % par le PDI (Ingénierie) de l'arrondissement, pour un montant total de 291 348,34 $, taxes incluses et à 19.1 % par le surplus de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, pour un montant total de 326 490,29 $, taxes incluses.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.01 1226936008

It was moved by
Councillor Louise Leroux
seconded by
Councillor Chahi (Sharkie) Tarakjian

AND RESOLVED

TO authorize a total expense of $1,712,277.76, to wit an amount of $1,397,777.77, taxes included, for the contract, $209,666.66, taxes included, for the 15% contingencies and $104,833.33, taxes included, for the 10% incidental costs, for pavement and curb repairs on various streets in the Borough of Pierrefonds-Roxboro for the year 2022;

TO grant to the lowest compliant tenderer, **Cojalac inc.**, contract number ST-22-03 in the amount of its tender, to wit $1,607,444, taxes included, in accordance with the tendering documents prepared for this contract;

TO cover 63.9% of this expenditure from the Division gestion d'actifs of the Service de l'urbanisme de la mobilité for a total amount of $1,094,439.14, including all applicable taxes, 17.0% from the Borough's PDI (Engineering) for a total amount of $291,348.34, taxes included, and 19.1% from the Borough's surplus for a total amount of $326,490.29, taxes included.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA22 29 0155

CONTRAT NUMÉRO ST-22-08
ANNULATION DU PROCESSUS D'APPEL D'OFFRES

AU terme du processus d'appel d'offres public pour la fourniture et l'installation de casiers métalliques et de bancs dans le vestiaire des hommes dans le bâtiment des Travaux publics de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

Il est proposé par
le conseiller Benoit Langevin
appuyé par
la conseillère Louise Leroux

ET RÉSOLU

D'annuler le processus d'appel d'offres puisque l'écart entre la seule soumission reçue et l'estimation interne est majeur.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.02 1226936009

RESOLUTION NUMBER CA22 29 0155

CONTRACT NUMBER ST-22-08
CANCELLATION OF THE TENDERING PROCESS

FOLLOWING the public tendering process for the supply and installation of metal lockers and benches in the men's locker room in the Public Works building of the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

It was moved by
Councillor Benoit Langevin
seconded by
Councillor Louise Leroux

AND RESOLVED

TO cancel the tendering process since the difference between the only tender received and the internal estimate is significant.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA22 29 0156

CONTRAT NUMÉRO SP-2022-09
ANNULATION DU PROCESSUS D'APPEL D'OFFRES

AU terme du processus d'appel d'offres public pour des services professionnels pour la surveillance de travaux d'aménagement de parcs pour l'année 2022 dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Chahi (Sharkie) Tarakjian

ET RÉSOLU

D'annuler le processus d'appel d'offres puisqu'aucune soumission n'a été reçue.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.03 1226936010

RESOLUTION NUMBER CA22 29 0156

CONTRACT NUMBER SP-2022-09
CANCELLATION OF THE TENDERING PROCESS

FOLLOWING the public tendering process for professional services for the supervision of park development work for the year 2022 in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Chahi (Sharkie) Tarakjian

AND RESOLVED

TO cancel the tendering process since no tenders were received.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA22 29 0157

ENTENTE AVEC CONSTRUCTION PROPERS INC. POUR DES TRAVAUX MUNICIPAUX D'INFRASTRUCTURES NÉCESSAIRES AU PROJET DE DÉVELOPPEMENT DES IMMEUBLES DÉSIGNÉS PAR LES NUMÉROS DE LOTS 6 315 257 ET 6 315 258 – RÈGLEMENT SUR LES ENTENTES RELATIVES AUX TRAVAUX MUNICIPAUX (08-013)

Il est proposé par
le conseiller Benoit Langevin
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise la signature d'une entente avec Construction Propers inc. pour la réalisation de travaux municipaux d'infrastructures nécessaires au projet de développement des immeubles désignés par les numéros de lots 6 315 257 et 6 315 258 du cadastre du Québec, en vertu du Règlement sur les ententes relatives aux travaux municipaux (08-013);

D'autoriser la secrétaire d'arrondissement, M^{e} Alice Ferrandon, à signer, au nom de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, ladite entente d'infrastructures.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.04 1226937003

RESOLUTION NUMBER CA22 29 0157

AGREEMENT WITH CONSTRUCTION PROPERS INC. FOR MUNICIPAL INFRASTRUCTURE WORK REQUIRED FOR THE DEVELOPMENT OF IMMOVABLES DESIGNATED BY LOTS NUMBERS 6 315 257 AND 6 315 258 - BY-LAW CONCERNING AGREEMENTS FOR MUNICIPAL WORK (08-013)

It was moved by
Councillor Benoit Langevin
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot

AND RESOLVED

THAT the Borough council authorize the signing of an agreement with Construction Propers inc. for the execution of municipal infrastructure work required for the development of immovables designated by lots numbers 6 315 257 and 6 315 258 of the cadaster of Québec, in accordance with By-law 08-013 respecting agreements for municipal work;

TO authorize the secretary of the Borough, M^{e} Alice Ferrandon, to sign, on behalf of the Borough, said infrastructure agreement.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA22 29 0158

ENTENTE AVEC HABITATIONS BELGAMME INC. POUR DES TRAVAUX MUNICIPAUX D'INFRASTRUCTURES NÉCESSAIRES AU PROJET DE DÉVELOPPEMENT DE L'IMMEUBLE DÉSIGNÉ PAR LES NUMÉROS DE LOTS 5 958 776, 5 958 777, 5 958 778, 5 958 779, 5 958 918, 5 958 919, 5 958 920 ET 1 979 009 (RUE PILON) – RÈGLEMENT SUR LES ENTENTES RELATIVES AUX TRAVAUX MUNICIPAUX (08-013)

Il est proposé par
le conseiller Benoit Langevin
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise la signature d'une entente avec Habitations Belgamme inc. pour la réalisation de travaux municipaux d'infrastructures nécessaires au projet de développement de l'immeuble désigné par les numéros de lots 5 958 776, 5 958 777, 5 958 778, 5 958 779, 5 958 918, 5 958 919, 5 958 920 et 1 979 009 (Rue Pilon) du cadastre du Québec, en vertu du Règlement sur les ententes relatives aux travaux municipaux (08-013);

D'autoriser la secrétaire d'arrondissement, M^{e} Alice Ferrandon, à signer, au nom de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, l'entente d'infrastructures jointe au sommaire décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.05 1223050012

RESOLUTION NUMBER CA22 29 0158

AGREEMENT WITH HABITATIONS BELGAMME INC. FOR MUNICIPAL INFRASTRUCTURE WORK REQUIRED FOR THE DEVELOPMENT OF THE IMMOVABLE DESIGNATED BY LOTS NUMBERS 5 958 776, 5 958 777, 5 958 778, 5 958 779, 5 958 918, 5 958 919, 5 958 920 AND 1 979 009 (RUE PILON) - BY-LAW CONCERNING AGREEMENTS FOR MUNICIPAL WORK (08-013)

It was moved by
Councillor Benoit Langevin
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot

AND RESOLVED

THAT the Borough council authorize the signing of an agreement with Habitations Belgamme inc. for the execution of municipal infrastructure work required for the development of the immovable designated by lots numbers 5 958 776, 5 958 777, 5 958 778, 5 958 779, 5 958 918, 5 958 919, 5 958 920 and 1 979 009 (Rue Pilon) of the cadaster of Québec, in accordance with By-law 08-013 respecting agreements for municipal work;

TO authorize the secretary of the Borough, M^{e} Alice Ferrandon, to sign, on behalf of the Borough, the infrastructure agreement attached to the decision-making summary.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA22 29 0159

SUBVENTIONS AVEC CONVENTIONS – ACTION CITOYENNE ET COMMUNAUTAIRE EN SÉCURITÉ URBAINE

Il est proposé par
le conseiller Benoit Langevin
appuyé par
le conseiller Chahi (Sharkie) Tarakjian

QUE soit accordé un soutien financier totalisant la somme de 40 000 $ aux deux organismes ci-après désignés, pour la période de juin à décembre 2022;

RESOLUTION NUMBER CA22 29 0159

SUBSIDIES WITH AGREEMENTS – CITIZEN AND COMMUNITY ACTION IN URBAN SECURITY

It was moved by
Councillor Benoit Langevin
seconded by
Councillor Chahi (Sharkie) Tarakjian

THAT be granted a financial support totalizing an amount of $40,000 to the two organizations listed below, for the period from June to December 2022;

– Action jeunesse de L'Ouest-de-l'Île Travail de rue / milieu Pierrefonds/Roxboro	20 000 $
– Centre Famille et Ressource A.D.D. SNAP dans la communauté	20 000 $

D'approuver les deux projets de convention entre la Ville de Montréal et ces organismes, établissant les modalités et conditions de versement de ces soutiens financiers;

TO approve the two draft agreements between Ville de Montréal and these organizations, establishing the terms and conditions for the payment of this financial support;

QUE madame Louise Zampini, chef de division, Culture, Bibliothèques et Développement social, soit autorisée à signer les conventions au nom de l'arrondissement;

THAT Mrs. Louise Zampini, division head, Culture, Libraries and Social Development, be authorized to sign the agreements on behalf of the Borough;

QUE ces subventions, entièrement assumées par le Service de la diversité et de l'inclusion sociale dans le cadre de son budget dédié à l'action citoyenne et communautaire en sécurité urbaine, soient payées selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

THAT these subsidies, entirely assumed by the Service de la diversité et de l'inclusion sociale, within the framework of its budget dedicated to citizen and community action in urban security, be paid according to the financial information contained in the decision-making summary.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.06 1224991011

RÉSOLUTION NUMÉRO CA22 29 0160

BRACELETS DONNANT ACCÈS AUX MANÈGES BEAUCE CARNAVAL – FÊTE DU CANADA 2022

RESOLUTION NUMBER CA22 29 0160

WRISTBANDS GIVING ACCESS TO THE BEAUCE CARNIVAL RIDES – CANADA DAY 2022

Il est proposé par
le conseiller Chahi (Sharkie) Tarakjian
appuyé par
la conseillère Louise Leroux

It was moved by
Councillor Chahi (Sharkie) Tarakjian
seconded by
Councillor Louise Leroux

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE le conseil d'arrondissement autorise la Direction – Cutlure, Sports, Loisirs et Développement social, à acheter cent (100) bracelets donnant accès aux manèges Beauce Carnaval dans le cadre de la Fête du Canada, du 30 juin au 3 juillet 2022, afin de les distribuer aux organismes communautaires de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

THAT the Borough council authorize the Direction - Cutlure, Sports, Leisure and Social Development, to purchase one hundred (100) wristbands giving access to the Beauce Carnival rides within the framework of Canada Day 2022, from June 30 to July 3, 2022, in order to distribute them to community organizations in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

QUE soit imputé un montant maximal de 3 500 $, taxes incluses, au budget de fonctionnement 2022;

THAT a maximum amount of $3,500, taxes included, be charged to the 2022 operating budget;

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

THAT this expense be payable according to the financial information mentioned in the decision-making document.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.07 1221294002

RÉSOLUTION NUMÉRO CA22 29 0161

ACHAT DE BILLETS
GALA ACCOLADES 2022

Il est proposé par
le conseiller Benoit Langevin
appuyé par
le conseiller Chahi (Sharkie) Tarakjian

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'achat de cinq (5) billets au coût total de 1 695,88 $ taxes incluses, à même le budget de fonctionnement 2022, pour le Gala Accolades 2022 de la Chambre de commerce de l'Ouest-de-l'Île de Montréal qui aura lieu le jeudi 9 juin 2022 et autorise monsieur le maire Dimitrios (Jim) Beis, madame Catherine Clément-Talbot, conseillère de la Ville - district du Cap-Saint-Jacques, madame Louise Leroux, conseillère d'arrondissement - district du Bois-de-Liesse, monsieur Benoit Langevin, conseiller de la Ville - district du Bois-de-Liesse et monsieur Chahi Tarakjian, conseiller d'arrondissement - district du Cap-Saint-Jacques, à y assister;

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.08 1222155007

RESOLUTION NUMBER CA22 29 0161

TICKET PURCHASES
GALA ACCOLADES 2022

It was moved by
Councillor Benoit Langevin
seconded by
Councillor Chahi (Sharkie) Tarakjian

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the purchase of five (5) tickets at a cost of $1,695.88 taxes included, from the 2022 operating budget, for the Gala Accolades 2022 of the West Island of Montreal Chamber of Commerce which will take place on Thursday June 9, 2022 and authorize Mr. Mayor Dimitrios (Jim) Beis, City Councillor – Cap-Saint-Jacques District Mrs. Catherine Clément-Talbot, Borough Councillor – Bois-de-Liesse District, Mrs. Louise Leroux, Borough Councillor – Bois-de-Liesse District Mr. Benoit Langevin, Borough Councillor – Cap-Saint-Jacques District Mr. Chahi Tarakjian, to attend the event;

THAT this expense be payable according to the financial information mentioned in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA22 29 0162

PRÊT DE LA SCÈNE MOBILE STAGELINE SL-100 - FESTIVAL DE BLUES DE L'OUEST DE L'ILE

Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
la conseillère Louise Leroux

ET RÉSOLU

RESOLUTION NUMBER CA22 29 0162

RENTAL OF THE STAGELINE SL-100 MOBILE STAGE – WEST ISLAND BLUES FESTIVAL

It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Louise Leroux

AND RESOLVED

QUE le conseil d'arrondissement autorise le prêt de la scène mobile Stageline SL-100 à l'organisme Festival de Blues de l'Ouest de l'Île pour son événement annuel du 9 juillet 2022 et la fourniture des ressources nécessaires pour le montage et le démontage de la scène mobile sur le site du festival au parc Dollard-des-Ormeaux;

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.09 1221294005

RÉSOLUTION NUMÉRO CA22 29 0163

PRÊT DE LA SCÈNE MOBILE STAGELINE SL-100 –
STRANGERS IN THE NIGHT

Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
la conseillère Louise Leroux

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise le prêt de la scène mobile Stageline SL-100 aux organismes Les Amis de la santé mentale de l'Ouest-de-l'Île, Cure SMA et le Refuge pour les femmes de l'Ouest-de-l'Île pour l'événement annuel Strangers in the Night qui se tiendra le 20 août 2022 au centre commercial Complexe Pointe-Claire.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.10 1229348004

RÉSOLUTION NUMÉRO CA22 29 0164

CONTRAT DE PRÊT DE LOCAUX À TITRE GRATUIT - LA MAISON DES JEUNES À-MA-BAIE INC.

Il est proposé par
le conseiller Benoit Langevin
appuyé par
la conseillère Louise Leroux

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement consente un prêt à titre gratuit entre la Ville de Montréal, arrondissement de Pierrefonds-Roxboro et La Maison des jeunes À-Ma-Baie inc. pour l'usage de certains locaux du Chalet d'À-Ma-Baie pour une période de deux ans, du 7 juin 2022 au 31 mai 2024; tel que décrit au contrat de prêt de locaux.

THAT the Borough Council authorize the rent of the Stageline SL-100 mobile stage to the West Island Blues Festival organization for its July 9, 2022 annual event and the provision of the necessary resources for the setup and the dismantling of the mobile stage onsite at the Dollard-des-Ormeaux park;

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA22 29 0163

RENTAL OF THE STAGELINE SL-100 MOBILE STAGE –
STRANGERS IN THE NIGHT

It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Louise Leroux

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the rental of the Stageline SL-100 mobile stage to the organizations Les Amis de la santé mentale de l'Ouest-de-l'Île, Cure SMA and West Island Women's Shelter for the annual event Strangers in the Night to be held on August 20, 2022 at the Complexe Pointe-Claire Shopping Centre.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA22 29 0164

FREE PREMISES LOAN AGREEMENT – LA MAISON DES JEUNES À-MA-BAIE INC.

It was moved by
Councillor Benoit Langevin
seconded by
Councillor Louise Leroux

AND RESOLVED

THAT the Borough Council agree to a free loan contract between Ville de Montréal, Borough of Pierrefonds-Roxboro and La Maison des jeunes À-Ma-Baie inc. for the use of some Chalet d'À-Ma-Baie premises for a two-year period, from June 7, 2022 to May 31, 2024, as described in the Premises Loan Agreement.

D'autoriser monsieur Dominique Jacob, directeur par intérim, Direction Culture, Sports, Loisirs et Développement social, à signer le contrat, joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

TO authorize Mr. Dominique Jacob, acting Director, Culture, Sports, Leisure and Social Development Department, to sign the contract, attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.11 1227924002

RÉSOLUTION NUMÉRO CA22 29 0165

SUBVENTION AVEC CONVENTION – TABLE DE QUARTIER DU NORD-OUEST DE L'ÎLE DE MONTRÉAL

Il est proposé par
le conseiller Benoit Langevin
appuyé par
la conseillère Louise Leroux

ET RÉSOLU

D'approuver la convention à intervenir entre la Ville et l'organisme Table de quartier du Nord-Ouest de l'Île de Montréal, dans le cadre du programme Initiative montréalaise de soutien au développement social local;

QUE madame Louise Zampini, chef de division, Culture, Bibliothèques et Développement social, soit autorisée à signer la convention au nom de la Ville;

D'octroyer à cet organisme une contribution financière de 31 113 $ pour la période du 7 juin 2022 au 30 juin 2023, entièrement financée par la Ville centre;

QUE cette dépense soit imputée conformément aux informations contenues dans le sommaire décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NUMBER CA22 29 0165

SUBSIDY WITH AGREEMENT – TABLE DE QUARTIER DU NORD-OUEST DE L'ÎLE DE MONTRÉAL

It was moved by
Councillor Benoit Langevin
seconded by
Councillor Louise Leroux

AND RESOLVED

TO approve the agreement to be reached between the City and the organization Table de quartier du Nord-Ouest de l'Île de Montréal within the program "Initiative montréalaise de soutien au développement social local;

THAT Mrs. Louise Zampini, head of division, Culture, Libraries Social Development, be authorized to sign the agreement on behalf of the City;

TO grant to this organization a financial contribution of $31,113 for the period from June 7, 2022 to June 30, 2023 entirely paid by the central City;

THAT this expense be charged according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.12 1224991012

RÉSOLUTION NUMÉRO CA22 29 0166

AIDE FINANCIÈRE – PROGRAMME DE SOUTIEN AUX ARRONDISSEMENTS POUR L'AMÉNAGEMENT ET LA RÉFECTION DES JARDINS COMMUNAUTAIRES ET COLLECTIFS PUBLICS DU BUREAU DE LA TRANSITION ÉCOLOGIQUE ET DE LA RÉSILIENCE

Il est proposé par
la conseillère Louise Leroux
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot

RESOLUTION NUMBER CA22 29 0166

FINANCIAL ASSISTANCE – PROGRAMME DE SOUTIEN AUX ARRONDISSEMENTS FOR THE DEVELOPMENT AND REPAIR OF PUBLIC COMMUNITY GARDENS OF THE BUREAU DE LA TRANSITION ÉCOLOGIQUE ET DE LA RÉSILIENCE

It was moved by
Councillor Louise Leroux
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise le dépôt d'une demande d'aide financière au Programme de soutien aux arrondissements pour l'aménagement et la réfection des jardins communautaires et collectifs publics du Bureau de la transition écologique et de la résilience;

D'autoriser madame Louise Zampini, chef de division, Culture, Bibliothèques et Développement social, à signer la demande d'aide financière.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.13 1221294004

AND RESOLVED

THAT the Borough council authorize the submission of a request for financial assistance to the Programme de soutien aux arrondissements for the development and repair of public community gardens of the Bureau de la transition écologique et de la résilience;

TO authorize Mrs. Louise Zampini, Division head, Culture, Libraries and Social Development, to sign the request for financial assistance.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA22 29 0167

DON DE DOCUMENTS PÉRIMÉS, ABÎMÉS OU SOUS-UTILISÉS – LES AMIS DE LA BIBLIOTHÈQUE DE MONTRÉAL

Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Benoit Langevin

ET RÉSOLU

D'accorder à l'organisme Les Amis de la Bibliothèque de Montréal un don d'environ 15 500 documents périmés, abîmés ou sous-utilisés comprenant des livres et des périodiques adultes et jeunes ainsi que des documents audiovisuels identifiés « RETIRÉ-WITHDRAWN ».

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.14 1221294006

RESOLUTION NUMBER CA22 29 0167

DONATION OF OUTDATED, DAMAGED OR UNDERUSED DOCUMENTS – LES AMIS DE LA BIBLIOTHÈQUE DE MONTRÉAL

It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Benoit Langevin

AND RESOLVED

TO grant to Les Amis de la Bibliothèque de Montréal a donation of approximately 15,500 out-of-date, damaged or under-used documents including books, adult and youth periodicals and audiovisual materials identified as "RETIRED-WITHDRAWN".

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA22 29 0168

SUBVENTION AVEC CONVENTION ASSOCIATION AQUATIQUE VALLEYCREST

Il est proposé par
le conseiller Chahi (Sharkie) Tarakjian
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot

ET RÉSOLU

RESOLUTION NUMBER CA22 29 0168

SUBSIDY WITH AGREEMENT – ASSOCIATION AQUATIQUE VALLEYCREST

It was moved by
Councillor Chahi (Sharkie) Tarakjian
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot

AND RESOLVED

De reconnaître l'association aquatique Valleycrest dans la catégorie A dans le domaine du sport selon la Politique de reconnaissance et de soutien aux organismes à but non lucratif (OBNL);

D'approuver la convention de l'organisme pour l'année 2022, pour la promotion, l'organisation et l'encadrement de ses activités;

D'autoriser monsieur Jay-Sun Richard, chef de division Sports, Loisirs et Installations à signer la convention entre la Ville de Montréal et l'organisme;

D'accorder un soutien financier pour un montant total de 5242 $ à même le budget de fonctionnement 2022 de la Direction – Culture, Sports, Loisirs et Développement social;

QUE cette subvention soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

TO recognize the association aquatique Valleycrest in category A in the field of sports according to the Politique de reconnaissance et de soutien aux organismes à but non lucratif (OBNL);

TO approve the agreement of the organization for the year 2022, for the promotion, organization and supervision of its activities;

TO authorize Mr. Jay-Sun Richard, division head, Sports, Recreation and Facilities, to sign the agreement between the Ville de Montréal and the organization;

TO grant a financial contribution totalling $5,242.00 from the 2022 operating budget of the Culture, Sports, Recreation and Social Development Department;

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.15 1227924003

RÉSOLUTION NUMÉRO CA22 29 0169

CONTRAT NUMÉRO ST-22-09
ANNULATION DU PROCESSUS D'APPEL D'OFFRES

AU terme du processus d'appel d'offres public pour des travaux de réaménagement des aires de jeu au parc Deauville, aménagement d'une aire de jeu d'eau et d'un amphithéâtre dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

Il est proposé par
le conseiller Chahi (Sharkie) Tarakjian
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot

ET RÉSOLU

D'annuler le processus d'appel d'offres puisque l'écart entre la seule soumission reçue et l'estimation interne est majeur.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NUMBER CA22 29 0169

CONTRACT NUMBER ST-22-09
CANCELLATION OF THE TENDERING PROCESS

FOLLOWING the public tendering process for works related to redevelopment of the playgrounds at Deauville Park, installation of a water playground and an amphitheater in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

It was moved by
Councillor Chahi (Sharkie) Tarakjian
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot

AND RESOLVED

TO cancel the tendering process since the difference between the only tender received and the internal estimate is significant.

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.16 1226936006

RÉSOLUTION NUMÉRO CA22 29 0170

REDDITION DES COMPTES DES DEMANDES DE PAIEMENT ET ENGAGEMENTS

Il est proposé par
le conseiller Benoit Langevin
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot

ET RÉSOLU

QUE la reddition financière constituée de la liste des chèques mensuels, de la liste des virements, ainsi que de la liste des bons de commande et autres dépenses des différents services de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, préparée par monsieur Gaétan Brunet, chef de division, Ressources financières et matérielles, au montant de 566 446,59 $ pour la période du 26 mars au 29 avril 2022, soit approuvée telle que soumise aux membres du conseil d'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.01 1228388005

RESOLUTION NUMBER CA22 29 0170

ACCOUNTABILITY REPORT ON REQUESTS FOR PAYMENT AND LIABILITIES

It was moved by
Councillor Benoit Langevin
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot

AND RESOLVED

THAT the financial accountability, composed of the monthly cheque list, the transfer of funds list as well as the purchase order list and other expenditures of the various services of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, prepared by Mr. Gaétan Brunet, Division Head, Financial and Material Resources, in the amount of $566,446.59 for the period from March 26 to April 29, 2022 be approved as submitted to the members of the Borough Council.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA22 29 0171

RÉPARTITION DES SOMMES DU SOLDE REPORTÉ DE 2021 AU PROGRAMME DÉCENNAL D'IMMOBILISATIONS 2022-2031

ATTENDU QUE lors de la confection du Programme décennal d'immobilisations 2021-2030, l'administration municipale a signalé son intention de reporter en 2022 le budget non utilisé des dépenses d'immobilisations des arrondissements;

ATTENDU QUE le Conseil municipal, à la séance du 16 mai 2022, a adopté un budget supplémentaire provenant du report des surplus du budget d'emprunt à la charge des contribuables au 31 décembre 2021, et ce, pour chacun des arrondissements;

ATTENDU QUE ce budget représente une somme additionnelle de 12 284 000 $ pour l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU QU'il y a lieu de répartir ce budget sur les différents points du plan décennal d'immobilisations 2022-2031;

Il est proposé par
le conseiller Benoit Langevin
appuyé par
le conseiller Chahi (Sharkie) Tarakjian

ET RÉSOLU

RESOLUTION NUMBER CA22 29 0171

ALLOCATION OF 2021 BALANCE BROUGHT FORWARD TO THE TEN-YEAR PROGRAMME OF CAPITAL EXPENDITURES 2022-2031

WHEREAS during the preparation of the 2021-2030 Ten-Year Programme of Capital Expenditures, the municipal administration indicated its intention to carry over to 2022 the unused capital expenditure budget of the boroughs;

WHEREAS the City Council, at its sitting held on May 16, 2022, adopted a supplementary budget resulting from the carry-over of surpluses from the borrowing budget charged to taxpayers as of December 31, 2021, for each borough;

WHEREAS this budget represents an additional sum of $12,284,000 for the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS this budget must be allocated to different items of the ten-year programme of capital expenditures 2022-2031;

It was moved by
Councillor Benoit Langevin
seconded by
Councillor Chahi (Sharkie) Tarakjian

AND RESOLVED

D'approuver la répartition des sommes du solde reporté de l'année 2021 dans le programme décennal d'immobilisations 2022-2031 comme détaillé au sommaire décisionnel et aux tableaux en pièces jointes.

TO approve the sum allocation of the year 2021 balance brought forward in the ten-year programme of capital expenditures 2022-2031 as detailed in the decision-making summary and attached tables.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

30.02 1226781001

RÉSOLUTION NUMÉRO CA22 29 0172

RÈGLEMENT CA29 0130-1

RESOLUTION NUMBER CA22 29 0172

BY-LAW CA29 0130-1

ATTENDU qu'un avis de motion du règlement a été donné à la séance extraordinaire du 18 mai 2022 au conseil d'arrondissement par la résolution numéro CA22 29 0145 et que le projet de règlement a été déposé avec le dossier décisionnel à cette même séance;

WHEREAS a notice of motion of the by-law has been given at the May 18, 2022 special Borough Council sitting by resolution number CA22 29 0145 and that the draft by-law has been deposited with the decision-making documents at this sitting;

ATTENDU que l'objet, la portée et le coût de ce règlement sont détaillés au règlement et au sommaire décisionnel;

WHEREAS the object, scope and cost of this by-law are explained in the by-law and in the decision-making summary;

LE TOUT conformément aux dispositions de l'article 356 de la Loi sur les cités et villes;

THE WHOLE in accordance with the provisions of the Cities and Town's Act, Section 356;

Il est proposé par
la conseillère Louise Leroux
appuyé par
le conseiller Benoit Langevin

It was moved by
Councillor Louise Leroux
seconded by
Councillor Benoit Langevin

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE soit adopté le règlement CA29 0130-1 modifiant le règlement CA29 0130 sur la tarification de divers biens, activités et services municipaux pour l'exercice financier 2022, afin d'actualiser les dispositions relatives au sciage de bordure et élargissement d'entrées charretières et d'ajouter les frais relatifs à l'application de la Politique de participation citoyenne.

THAT be adopted by-law CA29 0130-1 modifying by-law CA29 0130 on the price determination of various goods, activities and municipal services for the fiscal year 2022, in order to update the provisions relating to the curb cuts and enlargement of driveways and to add the fees relating to the application of the Citizen Participation Policy.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

40.01 1226967007

RÉSOLUTION NUMÉRO CA22 29 0173

RÈGLEMENT CA29 0132-1

RESOLUTION NUMBER CA22 29 0173

BY-LAW CA29 0132-1

ATTENDU qu'un avis de motion du règlement a été donné à la séance extraordinaire du 18 mai 2022 au conseil d'arrondissement par la résolution numéro CA22 29 0146 et que le projet de règlement a été déposé avec le dossier décisionnel à cette même séance;

WHEREAS a notice of motion of the by-law has been given at the May 18, 2022 special Borough Council sitting by resolution number CA22 29 0146 and that the draft by-law has been deposited with the decision-making documents at this sitting;

ATTENDU que l'objet, la portée et le coût de ce règlement sont détaillés au règlement et au sommaire décisionnel;

LE TOUT conformément aux dispositions de l'article 356 de la Loi sur les cités et villes;

Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
la conseillère Louise Leroux

ET RÉSOLU

QUE soit adopté le règlement CA29 0132-1 modifiant le règlement CA29 0132 sur le Comité de circulation afin d'ajouter un membre suppléant.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

WHEREAS the object, scope and cost of this by-law are explained in the by-law and in the decision-making summary;

THE WHOLE in accordance with the provisions of the Cities and Town's Act, Section 356;

It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Louise Leroux

AND RESOLVED

THAT be adopted by-law CA29 0132-1 modifying by-law CA29 0132 on the Traffic Committee in order to add one acting member.

UNANIMOUSLY ADOPTED

40.02 1223050010

RÉSOLUTION NUMÉRO CA22 29 0174

ORDONNANCE
VENTE ET CONSOMMATION DE BOISSONS ALCOOLISÉES – FESTIVAL SOUL FEST

Il est proposé par
le conseiller Benoit Langevin
appuyé par
le conseiller Chahi (Sharkie) Tarakjian

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement décrète par l'ordonnance numéro OCA 22 29 0174 l'autorisation de vendre et de consommer des boissons alcoolisées sur le domaine public les samedi 30 juillet 2022 de 11 h à 23 h et dimanche 31 juillet 2022 de 11 h à 20 h, dans un espace délimité du terrain vacant situé à l'ouest de la mairie d'arrondissement et indiqué au plan joint à la présente, à l'occasion du Festival Soul Fest 2022, le tout conformément aux dispositions de l'article 20 (5) du règlement CA29 0010 concernant les nuisances et le bon ordre, sous réserve de l'obtention par l'organisme du permis d'alcool approprié de la Régie des alcools, des courses et des jeux.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NUMBER CA22 29 0174

ORDINANCE
SALE AND CONSUMPTION OF ALCOHOLIC BEVERAGES – SOUL FEST FESTIVAL

It was moved by
Councillor Benoit Langevin
seconded by
Councillor Chahi (Sharkie) Tarakjian

AND RESOLVED

THAT the Borough Council decree by the ordinance number OCA 22 29 0174 the authorization to sell and to consume alcoholic beverages on the public domain on Saturday July 30, 2022 from 11 a.m to 11 p.m. and Sunday July 31, 2022 from 11 a.m. to 8 p.m., within a delimited space in the vacant lot west of the Borough Hall and described in the plan attached to the present, on the occasion of the 2022 Soul Fest Festival, in accordance with the provisions of Section 20 (5) of by-law CA29 0010 concerning nuisances and good order, subject to the organization obtaining the appropriate liquor license from the Régie des alcools, des courses et des jeux.

UNANIMOUSLY ADOPTED

40.03 1221294007

RÉSOLUTION NUMÉRO CA22 29 0175

DÉLÉGATION DE POUVOIRS D'INSPECTION DANS LE CADRE DU RCI 2022-96 DE LA COMMUNAUTÉ MÉTROPOLITAINE DE MONTRÉAL (CMM)

Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Chahi (Sharkie) Tarakjian

ET RÉSOLU

QUE l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro consente à ce que ses fonctionnaires ou officiers responsables de la délivrance des permis agissent à titre d'inspecteur métropolitain local, tel que prévu par l'article 5.3 du Règlement de contrôle intérimaire de la Communauté métropolitaine de Montréal et exercent les pouvoirs et devoirs énumérés à l'article 5.7 de ce même règlement;

QUE l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro consente à ce que ses fonctionnaires ou officiers responsables de la délivrance des permis se voient déléguer les pouvoirs et devoirs de l'inspecteur métropolitain en chef et l'inspecteur métropolitain adjointe, tel que prévu aux articles 5.4 et 5.5 du Règlement de contrôle intérimaire de la Communauté métropolitaine de Montréal;

QUE l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro informe la Communauté métropolitaine de Montréal que les personnes suivantes agissent à titre d'inspecteurs métropolitains locaux sur son territoire :

- Directeur - Développement du territoire et des études techniques
- Chef de division - Urbanisme, permis et inspections
- Inspecteurs du cadre bâti
- Inspecteurs d'arrondissement
  Agents du cadre bâti

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.04 1223840003

RESOLUTION NUMBER CA22 29 0175

DELEGATION OF POWERS FOR INSPECTION UNDER RCI 2022-96 OF THE COMMUNAUTÉ MÉTROPOLITAINE DE MONTRÉAL (CMM)

It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Chahi (Sharkie) Tarakjian

AND RESOLVED

THAT the Borough of Pierrefonds-Roxboro agree that its officials or officers responsible for issuing permits act as local metropolitan inspectors, as provided for in section 5.3 of the Interim Control by-law of the Communauté métropolitaine de Montréal, and exercise the powers and duties listed in section 5.7 of this same by-law;

THAT the Borough of Pierrefonds-Roxboro agree that its officials or officers responsible for issuing permits be delegated the powers and duties of the Chief Metropolitan Inspector and the Assistant Metropolitan Inspector, as provided for in sections 5.4 and 5.5 of the Interim Control by-law of the Communauté métropolitaine de Montréal;

THAT the Borough of Pierrefonds-Roxboro inform the Communauté métropolitaine de Montréal that the following persons act as local metropolitan inspectors on its territory:

- Director - Territory Development and Technical Studies
- Head of Division - Urban Planning, Permits and Inspections
- Inspectors of the built environment
- Borough Inspectors
- Building Services Officers

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA22 29 0176

P.I.I.A. – LOT 1 368 033
46, RUE DE L'ÎLE-BARWICK

Il est proposé par
le conseiller Chahi (Sharkie) Tarakjian
appuyé par
le conseiller Benoit Langevin

RESOLUTION NUMBER CA22 29 0176

S.P.A.I.P. – LOT 1 368 033
46, RUE DE L'ÎLE-BARWICK

It was moved by
Councillor Chahi (Sharkie) Tarakjian
seconded by
Councillor Benoit Langevin

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale relatif à l'installation d'une clôture en verre trempée en cour arrière au 46, rue de l'île-Barwick, sur le lot 1 368 033 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.05 1229155011

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme related to the installation of a tempered glass fence in the rear yard at 46, rue de l'Île-Barwick, on lot 1 368 033 of the cadastre of Quebec, be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA22 29 0177

P.I.I.A. – LOT 1 370 515
1022, CHEMIN DE LA RIVE-BOISÉE

Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
la conseillère Louise Leroux

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale relatif à l'installation d'une clôture ornementale noire avec piliers de pierre au 1022, chemin de la Rive-Boisée, sur le lot numéro 1 370 515 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.06 1229155010

RESOLUTION NUMBER CA22 29 0177

S.P.A.I.P. – LOT 1 370 515
1022, CHEMIN DE LA RIVE-BOISÉE

It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Louise Leroux

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme related to the installation of a black ornamental fence with stone pillars at 1022, chemin de la Rive-Boisée, on lot number 1 370 515 of the cadastre of Quebec, be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA22 29 0178

P.I.I.A. – LOT 6 306 205
47, RUE DESLAURIERS

Il est proposé par
la conseillère Louise Leroux
appuyé par
le conseiller Benoit Langevin

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale relatif à la construction d'une résidence unifamiliale jumelée au 47, rue Deslauriers, sur le lot 6 306 205 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

RESOLUTION NUMBER CA22 29 0178

S.P.A.I.P. – LOT 6 306 205
47, RUE DESLAURIERS

It was moved by
Councillor Louise Leroux
seconded by
Councillor Benoit Langevin

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme related to the construction of a single-family semi-detached dwelling at 47, rue Deslauriers, on lot 6 306 205 of the cadastre of Quebec, be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

Tel que montré au plan préparé par l'arpenteur-géomètre Daniel Morin, sous la minute 22 701 de son greffe, en date du 27 janvier 2022. Il sera construit selon les plans d'Alain Zarka, architecte, en date du 14 mars 2022.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.07 1229155012

As shown on the plan prepared by Daniel Morin, land surveyor, under minutes 22 701 of his registry, dated January 27, 2022. It will be built according to the plans of Alain Zarka, architect, dated March 14, 2022.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA22 29 0179

P.I.I.A. – LOT 6 306 206
51, RUE DESLAURIERS

Il est proposé par
la conseillère Louise Leroux
appuyé par
le conseiller Benoit Langevin

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale relatif à la construction d'une résidence unifamiliale jumelée au 51, rue Deslauriers, sur le lot 6 306 206 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

Tel que montré au plan préparé par l'arpenteur-géomètre Daniel Morin, sous la minute 22 701 de son greffe, en date du 27 janvier 2022. Il sera construit selon les plans d'Alain Zarka, architecte, en date du 14 mars 2022**.**

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.08 1229155013

RESOLUTION NUMBER CA22 29 0179

S.P.A.I.P. – LOT 6 306 206
51, RUE DESLAURIERS

It was moved by
Councillor Louise Leroux
seconded by
Councillor Benoit Langevin

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme related to the construction of a single-family semi-detached dwelling at 51, rue Deslauriers, on lot 6 306 206 of the cadastre of Quebec, be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

As shown on the plan prepared by Daniel Morin, land surveyor, under minutes 22 701 of his registry, dated January 27, 2022. It will be built according to the plans of Alain Zarka, architect, dated March 14, 2022.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA22 29 0180

COMITÉ DE SIGNALISATION ET DE SÉCURITÉ ROUTIÈRE

Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Chahi (Sharkie) Tarakjian

ET RÉSOLU

QUE le procès-verbal de la réunion du Comité de signalisation et de sécurité routière tenue le 21 avril 2022 soit approuvé tel que soumis;

RESOLUTION NUMBER CA22 29 0180

TRAFFIC AND ROAD SAFETY COMMITTEE

It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Chahi (Sharkie) Tarakjian

AND RESOLVED

THAT the minutes of the Traffic and Road Safety Committee meeting held on April 21, 2022 be approved as submitted;

QUE l'Annexe « A » du règlement 868 concernant la circulation et la sécurité publique sur le territoire de l'ancienne Ville de Pierrefonds soit modifiée comme suit:

QUE le règlement 98-596 régissant le stationnement sur les voies publiques de l'ancienne Ville de Roxboro soit modifié comme suit :

1. Rue Saint-Barnabas

QUE soit installé aux deux entrées de la rue Saint-Barnabas, un panneau « Accès interdit aux camions » (P-130-20) pour indiquer que l'accès est interdit aux camions. Le panneau P-130-20 précise que la circulation de ces camions est permise sur un chemin public lorsque leurs conducteurs doivent effectuer une livraison locale (Ref. Tome V : 2.16.1);

Tel qu'indiqué au croquis numéro 21-131219 ci-joint.

2. 14e Rue

QUE soit installée une signalisation pour interdire le stationnement du côté sud de la 14e Rue à partir des limites de propriété entre le 39 et le 41 jusqu'à 5 m après l'intersection face au 37, 14e Rue ainsi qu'une signalisation pour interdire le stationnement du côté nord de la 14e Rue à partir de l'intersection de la 11e Avenue sur une distance d'environ 10 m, ceci pour améliorer la sécurité en augmentant la visibilité à l'intersection;

QUE soit déplacé le panneau « Arrêt interdit - zone autobus » qui est présentement sur la tige du panneau d'arrêt sur la 14e Rue à la 11e Avenue, coin Nord/Est pour le mettre à la fin du rayon sur la 11e Avenue à la 14e Rue, coin Nord/Est;

QUE soit installé un panonceau P-10-P-2 manquant du côté sud/ouest de l'intersection;

Ce panonceau correspond à la configuration de l'intersection, indiquant le nombre de panneaux «Arrêt» installés à l'intersection. Il doit être installé sous le panneau P-10 « Arrêt » conformément au Tome V 2.4;

Tel qu'indiqué au croquis numéro 21-131457 ci-joint.

THAT the Annex "A" of by-law 868 concerning traffic and public security on the territory of the former Ville de Pierrefonds be modified as follows:

THAT by-law 98-596 controlling parking on the public roads of the former Ville de Roxboro be modified as follows:

1. Rue Saint-Barnabas

THAT be installed at both entrances to rue Saint-Barnabas, a sign "No access for trucks" (P-130-20) to indicate that access is prohibited to trucks. The sign P-130-20 specifies that trucks are allowed on public roads when their drivers are making local deliveries (Ref. Volume V: 2.16.1);

As indicated on sketch number 21-131219 attached herewith.

2. 14e Rue

THAT a no parking sign be installed on the south side of 14e Rue from the property line between 39 and 41 to 5 metres after the intersection facing 37, 14e Rue as well as a parking sign on the north side of 14e Rue from the intersection with 11e Avenue for a distance of approximately 10 metres, to improve safety by increasing visibility at the intersection;

THAT the "No Stop - Bus Zone" sign currently on the stem of the stop sign on 14e Rue at 11e Avenue, North/East corner be moved to the end of the radius on 11e Avenue at 14e Rue, North/East corner;

THAT be installed a missing P-10-P-2 sign on the south/west side of the intersection;

This sign corresponds to the configuration of the intersection, indicating the number of "Stop" signs installed at the intersection. It must be installed under the P-10 "Stop" sign in accordance with Volume V 2.4;

As indicated on sketch number 21-131457attached herewith.

3. Rue Parkinson

QUE soit enlevée la signalisation d'interdiction de stationnement en tout temps du côté sud de la rue Parkinson entre le boulevard de Pierrefonds et la rue du Buisson;

QUE soit installée une signalisation pour interdire le stationnement en tout temps sur la rue Parkinson à 5 m de l'intersection du boulevard de Pierrefonds, coin sud/est;

QUE soit installée une signalisation pour interdire le stationnement sur la rue du Buisson entre la rue Parkinson jusqu'à la courbe au sud du 165, rue du Buisson;

QUE soit installée une signalisation pour interdire le stationnement sur la rue du Buisson à partir de la courbe au nord du 115, rue du Buisson jusqu'à la rue Parkinson;

Tel qu'indiqué au croquis numéro 21-214639 ci-joint.

4. Rue Paul-Pouliot

QUE soit installée une signalisation pour interdire le stationnement en tout temps d'une longueur de 12 mètres en face de l'entrée principale du 4825, rue Paul-Pouliot;

Tel qu'indiqué au croquis numéro 21-329098 ci-joint.

5. Rue du Centre-Commercial

QUE soit installée une signalisation devant le 5 et 7, rue du Centre-Commercial, Roxboro, sept espaces de stationnement limité à deux heures et un espace réservé aux handicapés adjacent au trottoir central aidant à l'accessibilité universelle;

QUE soit installée une signalisation devant le 7 et 9, rue du Centre-Commercial, secteur Roxboro, deux espaces limités à 15 minutes et quatre espaces de stationnement limité à deux heures;

Tel qu'indiqué au croquis numéro 22-28353 ci-joint.

3. Rue Parkinson

THAT be removed no parking at all times signage on the south side of rue Parkinson between boulevard de Pierrefonds and rue du Buisson;

THAT be installed signage in order to prohibit parking at all times on rue Parkinson, 5 metres from the intersection with boulevard Pierrefonds, south/east corner;

THAT be installed no parking signs on rue du Buisson from rue Parkinson to the curve south of 165, rue du Buisson;

THAT be installed no parking signs on rue du Buisson from the curve north of 115, rue du Buisson up to rue Parkinson;

As indicated on sketch number 21-329098 attached herewith.

4. Rue Paul-Pouliot

THAT be installed a 12-metre sign to prohibit parking at all times in front of the main entrance of 4825, rue Paul-Pouliot;

As indicated on sketch number 21-329098 attached herewith.

5. Rue du Centre-Commercial

THAT be installed signage in front of 5 and 7, rue du Centre-Commercial, Roxboro, seven two-hour parking spaces and a handicapped space adjacent to the central pavement to facilitate with universal accessibility;

THAT be installed signage in front of 7 and 9, rue du Centre-Commercial, Roxboro sector, two spaces limited to 15 minutes and four spaces limited to two hours;

As indicated on sketch number 22-28353 attached herewith.

RÉSOLUTION NUMÉRO CA22 29 0181

COMITÉ DE CIRCULATION
NOMINATION DES MEMBRES

Il est proposé par
le conseiller Benoit Langevin
appuyé par
la conseillère Louise Leroux

ET RÉSOLU

QUE madame Diana Paliotti soit nommée membre suppléant du Comité de circulation de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro pour un mandat de deux ans, soit du 1er juin 2022 au 31 mai 2024.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

51.01 1223050011

RESOLUTION NUMBER CA22 29 0181

TRAFFIC COMMITTEE
APPOINTMENT OF MEMBERS

It was moved by
Councillor Benoit Langevin
seconded by
Councillor Louise Leroux

AND RESOLVED

THAT Mrs. Diana Paliotti be appointed as acting member of the Traffic Committee of the Borough of Pierrefonds-Roxboro for a two-year term, from June 1, 2022 to May 31, 2024.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA22 29 0182

PROCÈS-VERBAL – COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME

Il est proposé par
le conseiller Benoit Langevin
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement prenne acte du dépôt du procès-verbal de la réunion du Comité consultatif d'urbanisme tenue le 4 mai 2022.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

60.01 1229155014

RESOLUTION NUMBER CA22 29 0182

MINUTES – URBAN PLANNING ADVISORY COMMITTEE

It was moved by
Councillor Benoit Langevin
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot

AND RESOLVED

THAT the Borough Council acknowledge the tabling of the minutes of the Urban Planning Advisory Committee meeting held on May 4, 2022.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA22 29 0183

LEVÉE DE LA SÉANCE

Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Benoit Langevin

ET RÉSOLU

QUE la présente séance ordinaire soit levée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ET LA SÉANCE EST LEVÉE À 21 H 10.

70.01

RESOLUTION NUMBER CA22 29 0183

ADJOURNMENT OF THE SITTING

It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Benoit Langevin

AND RESOLVED

THAT the present regular sitting be adjourned.

UNANIMOUSLY ADOPTED

AND THE SITTING WAS ADJOURNED AT 9:10 P.M.

Dimitrios (Jim) BEIS Maire d'arrondissement Mayor of the Borough	Alice FERRANDON Secrétaire d'arrondissement Secretary of the Borough

Ce procès-verbal a été ratifié à la séance du conseil d'arrondissement tenue le 1 août 2022.